

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 5 (1932)

Heft: 2

Artikel: A propos d'une exposition

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-119538>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'HABITATION

Organe de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, des Sociétés coopératives de Lausanne et de Genève et de la Société pour l'Amélioration du Logement à Genève. (Abonnement gratuit pour les membres de ces sociétés).

Parait tous les mois
Abonnement 5 frs.
Etranger 7.50 frs

Édition : NEULAND VERLAG S. A., Stauffacherstr. 45, Zürich.
Rédaction : H. MINNER, 8, rue de l'Hôtel-de-Ville, Genève.
Administration : Impr. Nationale, 10, rue A.-Vincent, Genève.

Février 1932
5^e année **N° 2**

En décembre 1931, l'Association genevoise des employés architectes et techniciens du bâtiment organisait une exposition des plus réussies sur le thème: « Architecture et sport », de nombreux documents, plans, photos et maquettes démontraient l'importance des places de sports et de jeux dans l'aménagement de nos villes.

Nos abonnés de Genève et Lausanne qui ont eu

le privilège de visiter cette exposition dans leur propre ville liront peut-être avec intérêt le résumé de l'une des conférences qui accompagnait cette intéressante manifestation.

Les clichés sont obligamment prêtés par l'association organisatrice.

La Rédaction.

Sport et urbanisme.

par A. HOECHEL, architecte F. S. A.

Avant de développer ici quelques idées sur les relations qui existent entre le sport et l'urbanisme, il me semble indispensable de nous entendre sur le programme de travail de l'urbaniste. Permettez-moi donc quelques considérations qui nous amèneront à esquisser sommairement ce programme.

Les fonctions de la ville.

L'agglomération urbaine est née du besoin de sociabilité de l'homme; elle s'est organisée dans la mesure où ses habitants ont atteint le degré de civilisation caractérisé par la division du travail.

Une partie de cette organisation matérielle de la cité est dévolue à l'urbaniste. Son but est de prévoir le bien être de chaque habitant en tant que membre de la collectivité. A cet effet il devra considérer les besoins de l'homme en fonction de l'agglomération urbaine. Ces besoins, très sommairement, les voici:

D'abord, un toit pour dormir et un foyer pour la famille, c'est l'**habitation**.

Ensuite, le gagne pain dans la fabrique, au bureau, au chantier, c'est le travail, la **production**.

Enfin, le repos et la distraction après le travail; c'est le **délassement**.

Les caractéristiques de ces fonctions.

Habitation, production, délassemement, voici donc les bases du programme à établir. Les traits

caractéristiques de ces trois fonctions ont varié selon les époques et auront donc également une très grande influence sur le travail de l'urbaniste.

Au moyen âge l'habitation urbaine avait un caractère semi-rural, au XVIII^e siècle elle devient représentative, aujourd'hui elle doit être hygiénique. C'est l'**hygiène** qui commande la conception technique, architecturale et urbanistique de l'habitation moderne.

En ce qui concerne la production nous avions autrefois le travail individuel de l'artisan; aujourd'hui c'est la machine qui prépare et transporte rapidement des produits normalisés. Le facteur **vitesse** prime tout le reste et se répercute sur l'aménagement des villes. En effet, les moyens de transport, la circulation, n'ont jamais eu une importance pareille et ce fait oblige, autant que les assainissements de quartiers, à entreprendre des opérations « chirurgicales » dans nos anciennes villes.

Enfin, si nous cherchons ce que pouvait être le délassemement d'autrefois, il nous faut remonter à l'antiquité grecque pour retrouver les caractéristiques correspondant à notre époque. C'est le **sport** qui représente de façon typique le délassemement de notre époque.

Et maintenant que nous avons esquissé notre programme, que nous avons fixé la place réservée au sport, vous conviendrez que sa part est suffisamment importante pour que son influence sur le plan de la ville soit considérable.